FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 165 Enu. 17

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 165 Labelle — S. District No. 117 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 165 — {in / dans} Canton Kiamika — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Victor Dufort — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 3

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION, AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI / INFIRMI
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or ordinal number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de ordinaire pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or signed separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est in Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign-born. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	Name where person is employed. (If "on farm" or "in woollen mill," etc., is sufficient, do not give name.) / Nom de la personne qui emploie. (Nom de la ferme, de la filature de laine, etc., suffisant. Ne pas donner le nom.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à un autre travail que celui de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers supplémentaires, s'il y en a.	Date of earnings per hour, week or month last entered by [illegible]. / Taux de gain par heure, semaine ou mois, [illegible].	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance en un an.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 20 years of age, at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au-dessus de 20 ans, au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Insane and idiotic. / Aliéné et idiote
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Daulé Josephine	Rg.	F	Epouse	M	Mars	1866	44	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		Aucun			N.G.												Non	Non	F.			
		" Rose	"	F	Fille	C	Août	1892	19	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		aucun			N.G.												Oui	Oui	F.			
		" Marie	"	M	Fils	C	Juil.	1899	12	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		aucun			N.G.											2	Oui	Oui	F.			
		" Alexandre	"	M	Fils	C	Mars	1900	11	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		aucun			N.G.											5	Oui	Oui	F.			
		" Bernadette	"	F	fille	C	Avril	1901	9	Que			Français	Canadienne	Cath. R.					N.G.											2	Non	Non	F.			
		" Rose	"	M	Fils	C	Avril	1904	7	Que			Français	Canadienne	Cath. R.					N.G.														F.			
		" Léo	"	M	Fils	C	Juin	1908	3	Que			Français	Canadienne	Cath. R.					N.G.														F.			
9	9	Massie Onisime	Rg 4 Re 29 & 30	M	Chef	M	Juin	1869	43	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		Cultivateur	0	0	00		oui											Non	Non	F.			
		" Euphrasie	"	F	Epouse	M	Avril	1872	36	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		Aucune			N.G.													Non	Non	F.			
		" Ernestine	"	F	fille	C	Juillet	1894	17	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		Aucun			N.G.													Oui	Oui	F.			
		" Celestine	"	F	fille	C	Déc.	1896	14	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		Aucun			N.G.											5	Oui	Oui	F.			
		" Orienne	"	M	Fils	C	Déc.	1898	13	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		aucun			N.G.											9	Oui	Oui	F.			
		" Lucien	"	M	Fils	C	Juillet	1900	11	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		aucun			N.G.											9	Oui	Oui	F.			
		" Marie	"	F	fille	C	Sept.	1901	9	Que			Français	Canadienne	Cath. R.					N.G.											9	Oui	Oui	F.			
		" J. Baptiste	"	M	Fils	C	Avril	1903	8	Que			Français	Canadienne	Cath. R.					N.G.														F.			
		" Philip	"	M	Fils	C	Juillet	1905	6	Que			Français	Canadienne	Cath. R.					N.G.														F.			
		" Hermi	"	M	Fils	C	Fev	1907	4	Que			Français	Canadienne	Cath. R.					N.G.														F.			
		" Alma	"	F	Fille	C	Fev.	1909	2	Que			Français	Canadienne	Cath. R.					N.G.														F.			
		" Alice	"	F	Fille	C	Fev	1911	3/12	Que			Français	Canadienne	Cath. R.					N.G.														F.			
10	10	Gratton Joseph	Rg 3 Re 34	M	Chef	M	Déc	1864	47	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		Cultivateur	0	0	00		oui											Non	Non	F.			
		" Victoria	"	F	Epouse	M	Oct.	1864	47	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		Aucun			N.G.													Oui	Oui	F.			
		" Joseph	"	M	Fils	C	Nov.	1887	24	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		aucun de ses fils					oui											Non	Non	F.			
		" Napoleon	"	M	Fils	C	Juin	1889	22	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		aucun de ses fils					oui											Non	Non	F.			
		" Albert	"	M	Fils	C	Déc	1890	21	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		aucun de ses fils					oui											Oui	Oui	F.			
		" Rose	"	F	fille	C	Sept	1892	18	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		Aucun			N.G.													Oui	Oui	F.			
		" Ezilda	"	F	fille	C	Oct.	1896	14	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		aucun			N.G.											4	Oui	Oui	F.			
		" Cesas	"	M	Fils	C	Jan	1899	12	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		aucun			N.G.											9	Oui	Oui	F.			
		" Rodrague	"	M	Fils	C	Juin	1900	11	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		aucun			N.G.											9	Oui	Oui	F.			
		" Arthur	"	M	Fils	C	Jan	1901	9	Que			Français	Canadienne	Cath. R.					N.G.														F.			
		" Aline	"	F	fille	C	Jan	1903	7	Que			Français	Canadienne	Cath. R.					N.G.														F.			
		" Yvonne	"	F	fille	C	Juin	1905	6	Que			Français	Canadienne	Cath. R.					N.G.														F.			
		" Ferdinand	"	M	Fils	C	Fev	1908	3	Que			Français	Canadienne	Cath. R.					N.G.														F.			
11	11	Bourque Wilfred	Rg 3 Re 37-38	M	Chef	M	Mai	1867	44	Que			Français	Canadien	Cath. R.		Cultivateur	Cultivateur																F.			
		" Amanda	"	F	Epouse	M	Juin	1871	40	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		Aucun			N.G.														F.			
		" Alfred	"	M	Fils	C	Mars	1899	12	Que			Français	Canadienne	Cath. R.					N.G.														F.			
		" Wilfrid	"	M	Fils	C	Fev	1899	14	Que			Français	Canadien	Cath. R.		aucun			N.G.														F.			
		" Adrienne	"	F	fille	C	Oct.	1901	9	Que			Français	Canadienne	Cath. R.					N.G.														F.			
		" Adrien	"	M	Fils	C	Sept.	1904	7	Que			Français	Canadienne	Cath. R.					N.G.														F.			
		" Rosa	"	F	fille	C	Juin	1907	4	Que			Français	Canadienne	Cath. R.					N.G.														F.			
		" Joseph	"	M	Fils	C	Août	1910	3	Que			Français	Canadienne	Cath. R.					N.G.														F.			
12	12	Lessard Ferdinand	Rg 3 Re 39-40	M	Chef	M	Juin	1871	39	Que			Français	Canadien	Cath. R.		Cultivateur	0	0	00		oui											Oui	Oui	F.			
		" Alexina	"	F	Epouse	M	Oct.	1870	31	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		Aucun			N.G.													Non	Non	F.			
		" Ida Ange	"	F	Fille	C	Jan.	1900	7	Que			Français	Canadienne	Cath. R.					N.G.														F.			
		" Albert	"	M	Fils	C	Juin	1904	4	Que			Français	Canadien	Cath. R.					N.G.														F.			
		" Athmina	"	F	fille	C	Oct.	1906	1	Que			Français	Canadienne	Cath. R.					N.G.														F.			
		" Josephat	"	M	Fils	C	Fev.	1911	3/12	Que			Français	Canadien	Cath. R.					N.G.														F.			
13	13	Lessard Napoleon	Rg 2 No. 43	M	Chef	M	Avril	1867	44	Que			Français	Canadien	Cath. R.		Cultivateur	0	0	00		oui											Non	Non	F.			
		" Athimise	"	F	Epouse	M	Mars	1861	50	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		Aucun			N.G.													Non	Non	F.			
14	14	Lessard Adelard	Rg 2 No 40-41	M	Chef	M	Juin	1884	27	Que			Français	Canadien	Cath. R.		Cultivateur	0	0	00		oui											Non	Non	F.			
		" Ida	"	F	Epouse	M	Sept	1889	22	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		aucune			N.G.														F.			